



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D’HUDSON TENUE AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394  
MAIN, LE 4 AVRIL 2022 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

La mairesse / The Mayor:  
Les conseillers /Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY  
CENTRE, 394 MAIN, ON APRIL 4<sup>th</sup>, 2022, AT  
7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Chloe Hutchison  
Douglas Smith  
*District 1, Como*  
Benoît Blais  
*District 2, Hudson Est / Eastern Hudson*  
Peter Mate,  
*District 3, Hudson Centre / Central Hudson*  
Reid Thompson  
*District 4, Fairhaven*  
Mark Gray  
*District 5, Heights Est / Eastern Heights*  
Daren Legault  
*District 6, Ouest / West End*

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents/*Also present:*

Philip Toone, Directeur général / *Director General*  
Mélissa Legault, Greffière / *Town Clerk (virtuellement / virtually)*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30**

**CALL TO ORDER – 7:30 PM**

**1. MOT DE LA MAIRESSE**

**1. WORD FROM THE MAYOR**

Résolution R2022-04-87

**1.1 ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR**

**1.1 ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l’assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Peter Mate**

QUE l’ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 avril 2022 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 4<sup>th</sup>, 2022, be and is hereby adopted as submitted.

**ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

Résolution R2022-04-88

**2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mars 2022**

**2.1 Confirmation of the March 7<sup>th</sup>, 2022, regular meeting minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mars 2022 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the March 7<sup>th</sup>, 2022, regular meeting;



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Mark Gray**

QUE le procès-verbal de la séance du 7 mars 2022 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on March 7<sup>th</sup>, 2022, be, and is hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBANISME**

**3. URBAN PLANNING**



Résolution R2022-04-89

**3.1 Octroi de contrat de gré à gré – Support urbanistique, phase II**

**3.1 Awarding of contract by mutual agreement – urban planning support, phase II**

CONSIDÉRANT la résolution R2022-01-19 par laquelle la Ville retenait les services de la firme Paré+ Associés inc. pour obtenir un support urbanistique dans le but de l'assister dans sa démarche réglementaire associée à la protection des milieux naturels pour un montant de 21 497,50 \$ avant taxes;

WHEREAS resolution R2022-01-19 in which the Town retained the services of the firm «Paré+ Associés Inc.» to obtain urban planning support in order to assist the Town in its regulatory process associated with the protection of natural environments for the amount of \$21,497.50 before taxes;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a adopté le règlement 525.3-2021 modifiant le plan d'urbanisme et le règlement 750-2022 de contrôle intérimaire lors de la séance extraordinaire du Conseil municipal du 24 février 2022 ;

WHEREAS the Town of Hudson adopted By-Law 525.3-2021 modifying the Planning Program and Interim Control By-Law 750-2022 during the special meeting of the Municipal Council of February 24<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson désire obtenir un support urbanistique pour l'élaboration d'une stratégie visant à modifier les règlements d'urbanisme, afin de concrétiser la vision en matière de protection des milieux naturels ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to obtain urban planning support for the development of a strategy aimed at modifying urban planning by-laws, in order to achieve the vision for the protection of natural environments;

CONSIDÉRANT que le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

WHEREAS By-Law 708 on contract management authorizes the awarding of a professional services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDÉRANT l'offre de service professionnels #22-1910 pour support urbanistique reçue par la firme Paré+ Associés inc. en date du 14 mars 2022 ;

CONSIDERING the offer of professional services #22-1910 for urban planning support received by the firm «Paré+ Associés Inc.» on March 14<sup>th</sup>, 2022;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

D'OCTROYER le contrat de services professionnels de support urbanistique afin d'élaborer une stratégie visant à modifier les règlements d'urbanisme, à la firme Paré + Associés inc. pour un montant maximal de 18 550,00\$, avant taxes ;

TO AWARD the contract for urban planning support to develop a strategy to modify urban planning by-laws, to the firm «Paré + Associés Inc.» for the maximum amount of \$18,550.00, before taxes;

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.


**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-04-90

### 3.2 356 Main - PIIA Plan de remplacement

CONSIDÉRANT que les propriétaires du 356 Main désirent démolir la maison existante afin de construire 10 maisons en rangées ;

CONSIDÉRANT que la demande de démolition à venir est assujettie au comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

CONSIDÉRANT que le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé au 356 Main ;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé ;

CONSIDÉRANT que le comité a considéré les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande ;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser, dans le cas de nouveaux bâtiments une architecture à caractère rural ou de villégiature avec des toits à pente forte et des matériaux de revêtement tels le bois, la pierre naturelle et la brique de couleur rouge ou brune de façon à être en harmonie avec les bâtiments et le secteur environnant n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

### 3.2 356 Main - SPAIP Replacement plan

WHEREAS the owners of 356 Main wish to demolish the existing house in order to build 10 town houses;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the demolition committee's recommendations in accordance with By-Law 652 concerning demolitions;

WHEREAS By-Law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the demolition committee and that this program must comply with the SPAIP By-Law;

WHEREAS an approbation request was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land at 356 Main;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land;

WHEREAS the committee has considered the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to favour, in the case of new buildings a rural or country architectural character with high pitched roofs and exterior siding materials such as wood, natural stone and brick in shades of red or brown to be in harmony neighbouring buildings and the environment is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les aménagements paysagers et les éléments tels les clôtures et les enseignes mettent en valeur le bâtiment et contribuent à rehausser la qualité du paysage champêtre n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver les caractéristiques naturelles de la rue Main et les perspectives visuelles à partir de celui-ci sur la rivière des Outaouais n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les terrains soient pourvus d'aménagements paysagers s'intégrant bien au caractère du chemin de paysage n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 492 (356 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-04-91

**3.3 68 Oakland - PIIA Rénovation majeure**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovation majeure sur le lot 1 832 532 (68 Oakland) ;

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation à l'unanimité du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that landscaping and elements such as fences and signs highlight the building and contribute in increasing the quality of the rural landscape is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the natural characteristics of Main Road and the visual perspectives from Main Road onto the Ottawa River is not respected because the criterion aiming to ensure that lots are landscaped and integrate well with the character of the scenic route is not fulfilled;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 492 (356 Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.3 68 Oakland - SPAIP Major renovation**

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 832 532 (68 Oakland);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 832 532 (68 Oakland).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 832 532 (68 Oakland).

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-04-92

#### **3.4 688 Main - PIIA Renovations majeures**

#### **3.4 688 Main - SPAIP Major renovations**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovation majeure sur le lot 1 831 939 (688 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovations on lot 1 831 939 (688 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT que le conseil est d'avis que l'objectif de préserver les caractéristiques naturelles de la rue Main et les perspectives visuelles à partir de celui-ci sur la rivière des Outaouais n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les marges latérales des nouveaux bâtiments et des agrandissements érigés soient suffisantes pour maintenir les points de vue à partir de la rue publique n'est pas rempli ;

WHEREAS it is the opinion of Council that the objective to preserve the natural characteristics of Main Road and the visual perspectives from Main Road onto the Ottawa River is not respected because the criterion aiming to ensure that the side setbacks of new erected buildings and additions are sufficient to maintain view points from the public street is not fulfilled;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 939 (688 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 939 (688 Main).

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

La mairesse Chloe Hutchison se récuse du vote de l'item suivant.

The Mayor Chloe Hutchison recuses herself from the vote on the next item.



Résolution R2022-04-93

#### **3.5 78 Pine – Modification au PIIA approuvé**

#### **3.5 78 Pine - SPAIP Modification to the approved SPAIP**

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour un agrandissement du bâtiment principal sur le lot 1 833 131 (78 Pine) a été approuvé par le conseil municipal le 8 septembre 2020 (R2020-09-223) ;

WHEREAS a SPAIP of a permit request an addition to the main building on lot 1 833 131 (78 Pine) was approved by Town Council on September 8<sup>th</sup>, 2020 (R2020-09-223);

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation ;

WHEREAS the applicants modified the approved SPAIP requiring new approval;



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver conditionnellement le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 131 (78 Pine), à la condition suivante :

- Que la façade avant de l'agrandissement soit symétrique.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

La mairesse Chloe Hutchison reprend son siège.



Résolution R2022-04-94

### **3.6 426 Main - PIIA Rénovations majeures**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations sur le lot 6 481 431 (426 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver conditionnellement le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Daren Legault**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 6 481 431 (426 Main), à la condition suivante :

- Que les auvents soient unicolores noir.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to conditionally approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 1 833 131 (78 Pine) at the following condition:

- That the front façade of the addition be symmetrical.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

The Mayor Chloe Hutchison returns to her seat.

### **3.6 426 Main - SPAIP Major renovations**

WHEREAS a permit request was received for major renovations on lot 6 481 431 (426 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to conditionally approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Daren Legault**

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 6 481 431 (426 Main), at the following condition:

- That the awnings be solid black.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-04-95

### 3.7 426 Main - PIIA Enseigne sur le bâtiment

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur le bâtiment sur le lot 6 481 431 (426 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

CONSIDÉRANT que l'objectif que l'enseigne doit s'intégrer harmonieusement au bâtiment et être localisée de manière appropriée n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier une enseigne qui respecte les caractéristiques architecturales du bâtiment et du lieu où elle s'insère, n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 6 481 431 (426 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2022-04-96

### 3.8 66 McNaughten - PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère

### 3.7 426 Main - SPAIP Sign on building

WHEREAS a certificate of authorization request was received for installation of a sign on the building on lot 6 481 431 (426 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

WHEREAS the objective to properly locate the signage while ensuring its harmonious integration with buildings is not respected because the criterion aiming to prioritize signage that respects the architectural characteristics of the building and installation locations is not fulfilled;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

TO REFUSE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 6 481 431 (426 Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 3.8 66 McNaughten - SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 313 (66 McNaughten);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on March 16<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 313 (66 McNaughten).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Dépôt

**3.9 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Février 2022**

**3.9 Tabling of a monthly report for permits issued – February 2022**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



Résolution R2022-04-97

**4.1 Approbation des paiements – Mars 2022**

**4.1 Approval of disbursements – March 2022**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 23 mars 2022 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of March 23<sup>rd</sup>, 2022;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Mark Gray**

D'approuver le paiement des comptes au 23 mars 2022 tels que présentés :

TO approve the following disbursements as of March 23<sup>rd</sup>, 2022, as presented:

Chèques / Cheques	419 587.69 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00) \$
Débit direct / Direct debit	420 120.70 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(3 449.25) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>836 259.14 \$</b>
Paie - Payroll - # 05	113 144.17 \$
Paie - Payroll - # 06	114 901.80 \$
<b>Total des comptes payés / Accounts paid</b>	<b>1 064 305.11 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**





Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-04-98

#### **4.2 Renouvellement - contrat de service de support technique en informatique**

CONSIDÉRANT la résolution R2021-02-31 par laquelle le Conseil renouvelait le contrat de services informatiques auprès de Groupe Néotech ;

CONSIDÉRANT l'expérience acquise par ce fournisseur et le degré de satisfaction de l'administration ;

CONSIDÉRANT QUE l'augmentation des frais mensuels est uniquement due à l'ajout d'équipements et d'outils informatisés ;

CONSIDÉRANT que Groupe Néotech fait désormais affaire sous le nom de HelpOX ;

CONSIDÉRANT que le règlement 708 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre ;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

QUE le conseil autorise le renouvellement du contrat de services de support technique en informatique auprès de HelpOX, jusqu'au 30 juin 2022, pour un montant maximal de 30 000 \$ avant taxes équivalant à 6 mois de service.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-04-99

#### **4.3 Gestion de la compétence pour la collecte et le transport des matières organiques**

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Vaudreuil-Soulanges sollicite la ville d'Hudson afin de savoir si la ville veut assurer la gestion de la compétence de la collecte et du transport des matières organiques ou si la ville veut que la MRC en assure la gestion ;

CONSIDÉRANT QUE la ville gère déjà la compétence de la collecte et du transport des matières organiques ;

CONSIDÉRANT QUE la ville estime qu'il est avantageux de conserver cette compétence ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Daren Legault**

QUE la Ville informe la MRC de Vaudreuil-Soulanges de son intention de continuer à assurer la gestion de la compétence de la collecte et du transport des matières organiques.

#### **4.2 Renewal - contract for technical services for computer support**

WHEREAS resolution R2021-02-31 by which Council renewed a contract for IT services to Groupe Néotech;

WHEREAS the experience acquired by this supplier and the satisfaction of the administration;

WHEREAS the increase in monthly fees is due to the addition of new equipment and tools;

WHEREAS Groupe Néotech now does business under the name of HelpOX;

WHEREAS By-Law 708 on contract management authorizes the awarding of a service contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

THAT Council authorize the renewal of the contract for technical services for computer support with HelpOX, until June 30, 2022, for a maximum amount of \$30,000 before taxes, equivalent to 6 months of service.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **4.3 Management of the collection and transportation of organic materials**

WHEREAS the MRC of Vaudreuil-Soulanges is asking the town of Hudson if the town wants to manage the jurisdiction of the collection and transport of organic matter or if the town wants the MRC to manage it;

WHEREAS the Town already manages the jurisdiction of the collection and transportation of organic matter;

WHEREAS the Town considers it advantageous to retain this jurisdiction;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Daren Legault**

THAT the Town informs the MRC of Vaudreuil-Soulanges of its intention to continue to ensure the management of the jurisdiction of the collection and transport of organic matter.



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

##### 5. GREFFE



Résolution R2022-04-100

##### 5.1 Nomination - Comité des Arts et de la Culture

CONSIDÉRANT la résolution R2019-03-72 par laquelle a été créé le comité des Arts et de Culture ;

CONSIDÉRANT que des membres sont désignés pour représenter différents secteurs culturels ;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Mark Gray**

QUE Kevin Solarik soit désigné membre du comité des Arts et de la Culture pour représenter le secteur Patrimoine naturel.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 5. TOWN CLERK

##### 5.1 Appointment - Arts and Culture Committee

WHEREAS resolution R2019-03-72 by which the Arts and Culture Committee was created;

WHEREAS members are appointed to represent cultural resource sectors;

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Mark Gray**

THAT Kevin Solarik be designated as a member of the Arts and Culture Committee to represent the natural heritage sector.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2022-04-101

##### 5.2 Autorisation de signature – Cessions en vertu de l'entente relative à des travaux municipaux concernant le développement domiciliaire Willowbrook

CONSIDÉRANT la résolution R2021-04-95 autorisant la signature d'une entente relative à des travaux municipaux concernant le développement domiciliaire Willowbrook, laquelle entente a été signée le 7 avril 2021 ;

CONSIDÉRANT que l'article 4.2.8 de l'entente précitée prévoit la cession de la pleine propriété des lots de la phase 1 servant de rue, de sentier multifonctionnel, de sentier piétonnier ou de voie cyclable, de même que les infrastructures et les servitudes, pour la somme nominale de 1,00 \$ ;

CONSIDÉRANT que l'article 4.2.13 de l'entente précitée prévoit la cession d'une portion du lot 1 833 954, maintenant connu comme étant le lot 6 398 915 pour la construction de la rue Léger ;

CONSIDÉRANT que l'article 4.2.19 de l'entente précitée prévoit la cession des lots 6 320 510 et 6 320 508 à titre de contribution pour fins de parc ;

CONSIDÉRANT que tous les honoraires professionnels qui en découlent sont à la charge du promoteur ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

#### CARRIED UNANIMOUSLY

##### 5.2 Authorization to Sign - Transfers under the Municipal Works Agreement for the Willowbrook housing development

CONSIDERING resolution R2021-04-95 authorizing the signature of a Municipal Works Agreement for the Willowbrook housing Development, which agreement was signed on April 7<sup>th</sup>, 2021;

WHEREAS section 4.2.8 of the aforementioned agreement provides for the transfer of full ownership of lots in phase 1 to be used as a street, multi-purpose path, pedestrian path or bicycle lane, as well as infrastructure and servitudes, for the amount of \$1.00;

WHEREAS section 4.2.13 of the aforementioned agreement provides for the transfer of a portion of lot 1 833 954, now known as lot 6 398 915, for the construction of rue Léger;

WHEREAS section 4.2.19 of the aforementioned agreement provides for the transfer of lots 6 320 510 and 6 320 508 as a contribution for park purposes;

WHEREAS all professional fees related to this project are to be paid by the developer;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER la greffière à signer pour et au nom de la Ville, tout acte de cession prévue à l'entente relative à des travaux municipaux concernant le développement domiciliaire Willowbrook signée le 7 avril 2021, notamment celles précitées à la présente résolution et tout document jugé utile et nécessaire afin de donner plein effet à ladite entente.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign for and on behalf of the Town, any deed of transfer provided for under the agreement relating to the Willowbrook housing development signed on April 7<sup>th</sup>, 2021, including those referred to in this resolution, and any other document deemed useful and necessary to give full effect to said agreement.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-04-102

#### 5.3 Autorisation de signature – Modification au calendrier de conservation des archives

#### 5.3 Authorization to Sign - Amendment to the Archives Conservation Calendar

CONSIDÉRANT qu'en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les archives* (RLRQ, chapitre A-21.1), tout organisme public doit établir et tenir à jour un calendrier de conservation de ses documents ;

WHEREAS under section 7 of the *Archives Act* (RLRQ, chapter A-21.1), every public organism must establish and maintain a conservation calendar for their documents;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du troisième alinéa de l'article 8 de cette loi, tout organisme public visé doit, conformément au règlement, soumettre à l'approbation de Bibliothèque et Archives nationales du Québec son calendrier de conservation et toute modification relative à l'addition de nouveaux documents ou relative aux documents destinés à être conservés de manière permanente ;

WHEREAS, pursuant to the third paragraph of section 8 of the Act, every public organism concerned must, in accordance with the by-law, submit to the "*Bibliothèque et Archives nationales du Québec*" for approval its preservation calendar and any modification relating to the addition of new documents or relating to documents to be preserved permanently;

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson est un organisme public visé ;

WHEREAS, the Town of Hudson is a public body subject to this by-law;

CONSIDÉRANT que le règlement de délégation de pouvoirs de la Ville ne prévoit pas l'attribution de la responsabilité de modifier le calendrier de conservation ;

WHEREAS the Town's delegation of authority by-law does not provide for the assignment of responsibility to amend the conservation calendar;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Benoît Blais**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Benoît Blais**

D'AUTORISER la greffière à signer le calendrier de conservation et toute modification relative à l'addition de nouveaux documents ou relative aux documents destinés à être conservés de manière permanente, et à soumettre ce calendrier ou cette modification à l'approbation de Bibliothèque et Archives nationales du Québec pour et au nom de la Ville.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign the Conservation Calendar and any amendments relating to the addition of new documents or to documents to be permanently preserved, and to submit this calendar or amendment to the «*Bibliothèque et Archives nationales du Québec*» for approval on behalf of the Town.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

#### 5.4 Dépôt du rapport relatif à la formation des élus municipaux en éthique et déontologie

#### 5.4 Tabling of the report on the ethics and professional conduct training program for the elected municipal officials


La greffière dépose devant le conseil, conformément à l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, un rapport attestant de la participation de la mairesse et de tous les conseillers à la formation obligatoire portant sur l'éthique et la déontologie en matière municipale.

The Town Clerk tables before Council, pursuant to Section 15 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*, a report of the Mayor's and all Councillors' participation in the professional development program on municipal ethics and good conduct.



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-04-103

**ABROGÉE LE 2 MAI 2022  
PAR LA RÉSOLUTION R2022-05-136**

**REPEALED ON MAY 2<sup>nd</sup>, 2022  
BY RESOLUTION R2022-05-136**

**5.5 Demande de modification législative visant à permettre la tenue de séances du conseil en mode hybride**

**5.5 Request for Legislative Change to Allow Hybrid Council Meetings**

CONSIDÉRANT QUE l'arrêté ministériel 2020-029 du 26 avril 2020 permettait aux municipalités de tenir leurs séances du conseil par tout moyen permettant aux élus de communiquer directement entre eux et de voter de vive voix (ex. visioconférence, téléphone, etc.) ;

WHEREAS Ministerial Order 2020-029 of April 26<sup>th</sup>, 2020, allowed municipalities to hold their council meetings by any method that allows elected officials to communicate directly with each other and to vote orally (virtual meeting, telephone, for example);

CONSIDÉRANT QUE les séances du conseil municipal pouvaient également se tenir en mode hybride, c'est-à-dire mixant membres en personne et membres à distance ;

WHEREAS council meetings could also be held in a hybrid mode, i.e.: mixing members in person and remotely;

CONSIDÉRANT que l'arrêté précité a été abrogé par l'arrêté ministériel 2022-024 du 25 mars 2022, obligeant dorénavant les élus à devoir être physiquement réunis pour dûment voter ;

WHEREAS the aforementioned Ministerial Order was repealed by Ministerial Order 2022-024 of March 25<sup>th</sup>, 2022, requiring that elected officials must attend the meeting in person to duly vote;

CONSIDÉRANT que les élus souhaiteraient pouvoir maintenir une telle possibilité, notamment pour la souplesse qu'elle permet selon la réalité, les responsabilités et la préférence de chacun ;

WHEREAS elected officials would like to be able to maintain such a possibility, in particular for the flexibility it allows depending on the reality, responsibilities and preference of each;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

QUE la Ville d'Hudson formule à la Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation une demande de modification législative afin de permettre la possibilité pour les membres du conseil de participer aux séances du conseil à distance ou en personne telle que ce fut le cas durant l'application des décrets gouvernementaux dans le cadre de la pandémie COVID-19 ;

THAT the Town of Hudson submit to the *Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation* a request for a legislative amendment to allow council members to participate in council meetings remotely or in person as was the case during the application of the government orders for the COVID-19 pandemic;

DE DEMANDER à l'Union des Municipalités du Québec d'appuyer la présente demande ;

TO REQUEST the *Union des Municipalités du Québec* to support this request;

QUE copie de la présente résolution soit transmise à la députée Marilyne Picard, députée de Soulanges.

THAT a copy of this resolution be forwarded to Marilyne Picard, Member for Soulanges.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

VOTES POUR:

Mark Gray  
Reid Thompson  
Daren Legault  
Benoît Blais  
Peter Mate

VOTE CONTRE:

Douglas Smith

**CARRIED BY MAJORITY**

VOTES IN FAVOR

Mark Gray  
Reid Thompson  
Daren Legault  
Benoît Blais  
Peter Mate

VOTE AGAINST:

Douglas Smith

 Résolution R2022-04-104

**5.6 Autorisation de signature – entente 2022 pour l'émission de passes de stationnement journalières**

**5.6 Authorization to Sign - 2022 Agreement for the issuance of Daily Parking Passes**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT le règlement 743-2021 interdisant de stationner un véhicule routier dans le stationnement du Centre communautaire Stephen F. Shaar et sur la rue Beach sans détenir un permis émis à cet effet par la Ville ;

CONSIDÉRANT que des usagers ponctuels fréquentent la Légion Royale Canadienne, succursale 115, dont les locaux sont situés au 56, rue Beach ;

CONSIDÉRANT que la Ville souhaite autoriser la Légion à émettre à ses usagers, des passes de stationnement journalières selon certaines conditions ;

CONSIDÉRANT que les difficultés de stationnement surviennent uniquement en saison estivale ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

D'AUTORISER la greffière à signer pour et au nom de la Ville, une entente avec la Légion visant l'émission de passes de stationnement journalières pour la saison estivale 2022.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### 6. RESSOURCES HUMAINES



Résolution R2022-04-105

#### 6.1 Prolongation de contrat temporaire - employée embauchée à titre de greffière par intérim

CONSIDÉRANT la résolution R2021-11-293 nommant Mme Susan McKercher à titre de greffière par intérim ;

CONSIDÉRANT QUE le contrat de Mme McKercher se terminait le 1<sup>er</sup> avril 2022 et que la Ville désire prolonger le contrat pour un maximum de quatre (4) semaines additionnelles ;

CONSIDÉRANT QUE le service du greffe et des ressources humaines recommandent de prolonger le contrat de travail pour assurer la continuité des projets en cours ;

CONSIDÉRANT QUE le comité des ressources humaines et services aux citoyens est en accord avec la recommandation ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

DE PROLONGER le contrat de Mme Susan McKercher pour un maximum de quatre (4) semaines supplémentaires, soit au plus tard le 29 avril 2022, et jusqu'à un maximum de 35 heures par semaine ;

CONSIDERING By-Law 743-2021 prohibiting to park a road vehicle in the parking lot of the Stephen F. Shaar Community Center and on Beach Road without obtaining a permit to that effect beforehand from the Town;

WHEREAS occasional users frequent the Royal Canadian Legion, branch 115, whose premises are located at 56, *rue Beach*;

WHEREAS the Town wishes to authorize the Legion to issue daily parking passes to its users under certain conditions;

WHEREAS parking difficulties only occur during the summer season;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign for and on behalf of the Town an agreement with the Legion for the issuance of daily parking passes for the 2022 summer season.

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 6. HUMAN RESSOURCES

#### 6.1 Temporary contract extension -- Employee hired as Interim Town Clerk

WHEREAS resolution R2021-11-293 appointed Ms. Susan McKercher as interim Town Clerk;

WHEREAS Ms. McKercher's contract ended on April 1<sup>st</sup>, 2022, and the Town wishes to extend the contract for a maximum of four (4) additional weeks;

WHEREAS the Town Clerk's Office and Human Resources Department recommend that the contract be extended to ensure the continuity of the projects in progress;

WHEREAS the Human Resources and Citizen Services Committee agrees with this recommendation;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO EXTEND the contract of Ms. Susan McKercher for a maximum of four (4) additional weeks, to a maximum of 35 hours per week, no later than April 29<sup>th</sup>, 2022;



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités de la prolongation du contrat d'emploi avec Mme McKercher pour et au nom de la Ville, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution ;

TO AUTHORIZE the General Manager to set and finalize the terms and conditions of the extension of the employment contract with Ms. McKercher for and on behalf of the Town, and sign any documents required to give effect to this resolution;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-04-106

#### 6.2 Congédiement – employé 943

#### 6.2 Termination of employment – employee 943

CONSIDÉRANT la recommandation formulée par le service des ressources humaines et par le directeur général ;

WHEREAS the recommendation submitted by the Human Resources Coordinator and by the Director General;

CONSIDÉRANT l'enquête administrative ayant eu lieu du 21 février au 25 mars 2022 ;

WHEREAS the administrative investigation held from February 21 to March 25, 2022;

CONSIDÉRANT les motifs invoqués à la lettre de fin d'emploi ;

WHEREAS the reasons invoked in the termination of employment letter;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

QUE le conseil approuve et ratifie la recommandation du Directeur Général et procède au congédiement administratif de l'employé numéro 943, effectif le 29 mars 2022 ;

THAT Council approves and ratifies the Director General's recommendation and proceed to the termination of employment of employee 943, effective March 29<sup>th</sup>, 2022;

QUE la coordonnatrice des ressources humaines soit mandatée par les présentes de payer à l'employé toute somme qui lui serait due à titre de vacances ou de salaire impayé.

THAT the Human Resources Coordinator be and is hereby authorized to pay to the employee any amount that is owed in terms of vacation or unpaid wages.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-04-107

#### 6.3 Nouveau poste – Inspecteur en Environnement

#### 6.3 New position - Environnement Inspector

CONSIDÉRANT les modifications réglementaires concernant l'environnement ;

CONSIDERING the regulatory changes related to the environment;

CONSIDÉRANT que le technicien en environnement a remis sa démission et que sa dernière journée de travail était le 10 mars 2022 ;

WHEREAS the Environmental Technician has resigned from his position and his last day of work was March 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT qu'une réflexion a été faite sur les besoins de la division urbanisme, soit d'avoir un inspecteur en environnement sur le territoire de la Ville pour relever les infractions aux règlements municipaux concernant notamment l'utilisation extérieure de l'eau potable, les pesticides, les matières résiduelles, l'abattage des arbres, les eaux usées ainsi que les autres règlements en matière d'environnement ;

WHEREAS an assessment has been made on the needs of the Urban Planning division, namely to have an environmental inspector on the Town's territory to identify violations of municipal by-laws concerning the outdoor use of drinking water, pesticides, waste materials, tree cutting, wastewater and other environmental regulations;



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le service de la planification communautaire, la division urbanisme et le service des ressources humaines recommandent de créer un nouveau poste d'inspecteur en environnement et de modifier le poste de technicien en environnement pour avoir une meilleure réponse aux demandes des citoyens;

CONSIDÉRANT que les représentants de l'Union des employés de la Ville d'Hudson ont été rencontrés et acceptent les modifications aux fonctions proposées;

CONSIDÉRANT que le comité des ressources humaines et services aux citoyens a été rencontré à cet effet;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

DE CRÉER, d'afficher et d'embaucher pour le poste d'inspecteur en environnement, poste à temps plein et syndiqué, à un taux horaire de 27.55 \$/h pour le service de la planification communautaire, division urbanisme.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME**



Résolution R2022-04-108

### **7.1 Entente entre le Centre de services scolaire des Trois-Lacs et la Ville de Hudson relativement à l'utilisation des locaux de l'École St-Thomas pour le camp de jour estival 2022**

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire maintenir le service annuel d'un camp de jour pour l'été 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE la Commission scolaire des Trois-Lacs met à la disposition de la Ville ses locaux pour le camp de jour estival dans l'école St-Thomas pour la période du lundi 27 juin 2022 au mercredi 17 août 2022 inclusivement ;

CONSIDÉRANT QU'un protocole d'entente doit être signé relativement à l'utilisation de locaux de l'École St-Thomas dans le cadre de la tenue du camp de jour estival du service des Loisirs de la Ville d'Hudson ;

**Il est proposé par Douglas Smith  
Appuyé par Peter Mate**

D'AUTORISER la greffière à signer pour et au nom de la Ville, une entente entre la Commission scolaire des Trois-Lacs et la Ville d'Hudson relativement à l'utilisation des locaux de l'École St-Thomas pour le camp de jour estival 2022.

WHEREAS the Community Planning Department, the Planning Division and the Human Resources Department recommend the creation of a new position of environmental inspector and the modification of the position of environmental technician in order to have a better response to the citizens' requests;

WHEREAS the representatives of the Union of employees of the Town of Hudson have been met and accept the modifications to the proposed functions;

CONSIDERING that the Human Resources and Citizen Services Committee was met for this purpose;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO CREATE, post and hire for the position of Environmental Inspector, full-time and unionized position, at an hourly rate of \$27.55/hr for the Community planning department, planning division.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **7. RECREATION, CULTURE & TOURISM**

### **7.1 Agreement between the «Centre de services scolaire des Trois-Lacs» and the Town of Hudson concerning the use of St-Thomas School for the 2022 summer day camp**

WHEREAS the Town wishes to maintain the annual service of a day camp for the summer of 2022;

WHEREAS the «*Commission scolaire des Trois-Lacs*» has agreed to make its facilities available to the Town for the summer day camp from Monday, June 27<sup>th</sup>, 2022, to Wednesday, August 17<sup>th</sup>, 2022, inclusively;

WHEREAS a memorandum of agreement must be signed concerning the use of the St-Thomas School facilities regarding the Town of Hudson recreation department's summer day camp;

**It is moved by Douglas Smith  
Seconded by Peter Mate**

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign for and on behalf of the Town an Agreement between the «*Commission scolaire des Trois-Lacs*» and the Town of Hudson concerning the use of St-Thomas School for the 2022 summer day camp.



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-04-109

**MODIFIÉE LE 6 FEVRIER 2023 PAR RÉSOLUTION R2023-02-33 ET LE 4 JUILLET 2022 PAR LA RÉSOLUTION R2022-07-204**

**AMENDED ON FEBRUARY 6th, 2023 BY RESOLUTION R2023-02-33 AND ON JULY 4th, 2022 BY RESOLUTION R2022-07-204**

**7.2 Subventions aux associations et organismes – 2022**

**7.2 Grants to Associations & Organizations - 2022**

CONSIDÉRANT QUE le conseil a évalué les demandes d'appuis financiers des associations et organismes municipaux en lien avec la Politique de reconnaissance et de soutien des organismes ;

WHEREAS Council has evaluated requests for financial support from municipal associations and organizations as per the Policy for recognition and support of non-profit organizations;

CONSIDÉRANT QUE la Ville procède à l'adoption de l'ensemble des approbations dans une même résolution ;

WHEREAS the Town confirms the approved donations with the adoption of a single resolution;

**Il est proposé par Reid Thompson  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Reid Thompson  
Seconded by Daren Legault**

D'ADOPTER la liste des contributions financières pour supporter ses organismes et d'en confirmer la teneur par lettre aux organismes dans les meilleurs délais après l'adoption des présentes :

TO ADOPT the following financial contributions and to confirm this information by letter to the organizations as soon as possible following the adoption of this resolution:

Organisme	Montant
• Le Pont / Bridging	4 000 \$
• Hudson Studio Tour	425 \$
• Maison des soins palliatifs V-S	5 000 \$
• La popote roulante	1 000 \$
• Hudson Festival of Canadian Film	4 000 \$
• Le Nichoir	2 000 \$
• Greenwood Centre for Living History	5 500 \$
• Hudson Village Théâtre	12 500 \$
• Hudson Food Collective	10 000 \$
• Centre Créatif Hudson	8 075 \$
• Hudson Music Festival	10 000 \$

Organization	Amount
• Le Pont / Bridging	\$ 4,000
• Hudson Studio Tour	\$ 425
• Maison des soins palliatifs V-S	\$ 5,000
• Meals on Wheels	\$ 1,000
• Hudson Festival of Canadian Film	\$ 4,000
• Le Nichoir	\$ 2,000
• Greenwood Centre for Living History	\$ 5,500
• Hudson Village Theatre	\$ 12,500
• Hudson Food Collective	\$ 10,000
• Hudson Creative Hub	\$ 8,075
• Hudson Music Festival	\$ 10,000

Plus un maximum de 2 500\$ pour des frais d'assurances pour le Hudson Music Festival

Plus a maximum of \$2,500 in insurance costs for the Hudson Music Festival

**Total : 65 000 \$**

**Total : \$65,000**

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-04-110

**7.3 Jour de la terre 2022 - Distribution gratuite d'arbres et de compost**

**7.3 Earth Day 2022 – free distribution of trees and compost**

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire organiser une activité pour les citoyens afin de souligner le jour de la terre ;

WHEREAS the Town wishes to organize an activity for citizens to celebrate Earth Day;





Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville distribuera gratuitement 100 arbres et du compost aux citoyens lors de cette activité ;

WHEREAS the Town will distribute 100 trees and compost to citizens free of charge during this activity;

CONSIDÉRANT la soumission de l'entreprise Pépinière Dominique Savio inc. au montant de 3 152,71 \$ avant taxes ;

CONSIDERING the quote from «*Pépinière Dominique Savio Inc.*» in the amount of \$3,152.71 before taxes;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Douglas Smith**

D'AUTORISER une dépense de 3 152,71 \$ avant taxes en faveur de l'entreprise Pépinière Dominique Savio inc. pour cet événement.

TO AUTHORIZE an expenditure of \$3,152.71 before taxes in favour of the firm «*Pépinière Dominique Savio Inc.*» for this event.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-04-111

**7.4 Appui au groupe « Semaine de la terre Hudson »**

**7.4 Support to the « Hudson Earth Week » group**

CONSIDÉRANT QU'un groupe de citoyens organise une corvée de nettoyage du printemps dans la Ville d'Hudson du 16 au 24 avril 2022 ;

WHEREAS a group of citizens is organizing a spring cleanup in the Town of Hudson from April 16<sup>th</sup> to 24<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE tous les citoyens sont invités à se joindre à cet effort afin de rendre la Ville plus propre ;

WHEREAS all citizens are invited to join this effort to make the Town cleaner;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'installer un conteneur à déchets pour que les citoyens puissent y déposer les déchets ramassés ;

WHEREAS it is necessary to install a dumpster so that citizens can deposit the collected waste;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Douglas Smith**

QUE la Ville appuie l'initiative citoyenne de nettoyage du printemps qui aura lieu du 16 au 24 avril 2022 ;

THAT the Town supports the citizens' spring cleanup initiative which will take place from April 16<sup>th</sup> to April 24<sup>th</sup>, 2022;

QUE la Ville autorise l'installation d'un conteneur à déchets au stationnement Main/Selkirk pour la durée de la corvée de nettoyage du printemps.

THAT the Town authorizes the installation of a dumpster at the Main/Selkirk parking lot for the duration of the spring cleanup.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. TRAVAUX PUBLICS**

**8. PUBLIC WORKS**

**9. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**9. PUBLIC SAFETY**



Dépôt

**9.1 Dépôt du rapport des activités 2021 du Service des incendies**

**9.1 Tabling of 2021 Fire Department Activities Report**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport annuel des activités 2021 du directeur du service des incendies de la Ville d'Hudson.

Members of Council take note of the tabling of the 2021 Activity Annual Report by the Director of the Fire Department.



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-04-112

**9.2 Rapport annuel d'activités 2021 du schéma de couverture de risque de la MRC Vaudreuil-Soulanges**

CONSIDÉRANT QUE l'article 35 de la *Loi sur la sécurité incendie* prescrit l'obligation, pour toute autorité locale chargée de l'application des mesures prévues au schéma de couverture de risque en matière de sécurité incendie de transmettre, au ministre de la Sécurité publique, dans les trois mois de la fin de son année financière, un rapport d'activités pour l'exercice précédent et ses projets pour la nouvelle année ;

CONSIDÉRANT le schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie de la MRCVS en vigueur ;

CONSIDÉRANT QUE le rapport annuel 2021 a été préparé par le Directeur du Service des incendies Daniel Leblanc;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil ont reçu copie du rapport annuel 2021 ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Reid Thompson**

DE PRENDRE ACTE du rapport annuel 2021 du schéma de couverture de risques en matière de sécurité incendie.

D'AUTORISER la transmission du rapport annuel d'activités 2021 à la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges afin qu'elle le transmette au ministre de la Sécurité publique.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-04-113

**9.3 Octroi de contrat AO-2022-05-SI - Remplacement du véhicule 802**

CONSIDÉRANT QUE le véhicule de prévention #802 est soumis au programme d'entretien préventif (PEP) à tous les six mois selon les stipulations de la SAAQ pour les véhicules d'urgence et qu'il a maintenant dépassé sa vie utile ;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancée auprès de quatre concessionnaires pour acquérir un nouveau véhicule en échange de l'ancien véhicule et que le 28 février 2022 avait lieu l'ouverture des soumissions ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une seule soumission :

**9.2 2021 Annual Activity Report – MRCVS Fire Safety Cover Plan activities**

WHEREAS section 35 of the *Fire Safety Act* prescribes the obligation for the local authority responsible for the implementation of the measures stipulated in the Fire Safety Plan to forward to the Minister of Public Security, within three months of the end of its fiscal year, a report of activities for the previous fiscal year and its plans for the new year;

CONSIDERING the MRCVS Fire Safety Coverage Plan in force;

WHEREAS the 2021 Annual Report was prepared by Fire Department Director Daniel Leblanc;

WHEREAS Council members have received a copy of the 2021 Annual Report;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Reid Thompson**

TO ACKNOWLEDGE the 2021 annual report of the Fire Safety Cover Plan.

TO AUTHORIZE the transmission of the 2021 annual activity report to the Vaudreuil-Soulanges Regional County Municipality (MRC) so that it can be transmitted to the Minister of Public Security.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9.3 Awarding of contract 2022-05-SI – Vehicle 802 replacement**

WHEREAS the prevention vehicle #802 is subject to the Preventive Maintenance Program (PMP) every 6 months as stipulated by the SAAQ for emergency vehicles and that it has now exceeded its useful life;

CONSIDERING THAT a call for tenders by invitation was issued to four dealerships to acquire a new vehicle in exchange for the old one and that the opening of tenders took place on February 28<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town received only one bid:



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Concessionnaire Cadillac Chevrolet Buick GMC de L'Île Perrot
- Cadillac Chevrolet Buick GMC dealer of Île Perrot

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Reid Thompson**

DE REMPLACER le véhicule de prévention #802 et DE PROCÉDER à l'achat d'un véhicule Chevrolet Silverado 2022 1500 4WD Crew cab.

D'OCTROYER le contrat à Concessionnaire Cadillac Chevrolet Buick GMC de L'Île Perrot, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat d'acquisition dudit véhicule pour un montant de 58 282.70 \$ incluant l'échange de l'ancien véhicule. Les documents d'appel d'offres AO-2022-05-SI, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

D'APPROUVER le paiement d'un montant de 17 088.29\$ avant taxes pour l'achat des équipements d'urgence et pour l'installation de lettrage en vinyle réfléchissant sur le véhicule.

D'autoriser le financement à même le Fonds de roulement remboursé sur 5 ans.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**VOTES POUR:**

Mark Gray  
Reid Thompson  
Daren Legault  
Benoît Blais  
Peter Mate  
**VOTE CONTRE:**  
Douglas Smith

**10. RÈGLEMENTS**



Avis de motion

**10.1 Règlement 743.1-2022 modifiant le règlement 743-2021 sur le stationnement – Avis de motion & dépôt du projet**

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le règlement 743.1-2022 modifiant le règlement 743-2021 sur le stationnement et dépose le projet.

L'objet de ce règlement vise à inclure en annexes A et B, la liste des endroits sur la voie publique où la signalisation indique un stationnement interdit ou limité. Le règlement apporte quelques modifications ; notamment à l'article 16 afin de le rendre plus explicite.

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Reid Thompson**

TO REPLACE prevention vehicle #802 and TO PROCEED with the purchase of a Chevrolet Silverado 2022 1500 4WD Crew cab.

TO AWARD the contract to «*Concessionnaire Cadillac Chevrolet Buick GMC de L'Île Perrot*» the lowest conforming bidder for the purchase of said vehicle for an amount of \$58,282.70 including the exchange of the old vehicle. The tender documents AO-2022-05-SI, the tender and this resolution form the agreement binding the parties.

TO APPROVE the payment of an amount of \$17,088.29 before taxes for the purchase of emergency equipment and for the installation of reflective vinyl lettering on the vehicle.

TO authorize the financing from the Working Capital Fund reimbursed over 5 years.

**CARRIED BY MAJORITY**

**VOTES IN FAVOR**

Mark Gray  
Reid Thompson  
Daren Legault  
Benoît Blais  
Peter Mate  
**VOTE AGAINST:**  
Douglas Smith

**10. BY-LAWS**

**10.1 By-Law 743.1-2022 amending by-law 743-2021 on parking – Notice of Motion and tabling of proposed by-law**

The Councillor Reid Thompson gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 743.1-2022 amending By-Law 743-2021 on parking and tables a copy of the draft by-law.

The object of this by-law is to include in appendices A and B, the list of locations on public road where signage indicates prohibited or restricted parking. The by-law makes a few changes; in particular, to section 16 to make it more explicit.

**11. NEW BUSINESS**



Séance régulière tenue le 4 avril 2022  
Regular meeting held on April 4<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

## SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2022-04-114

### 12. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Daren Legault

QUE la séance soit levée à 21h59.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

**Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor**

### 12. ADJOURNMENT OF MEETING

It is moved by Mark Gray  
Seconded by Daren Legault

THAT the meeting be adjourned at 9:59 PM.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**